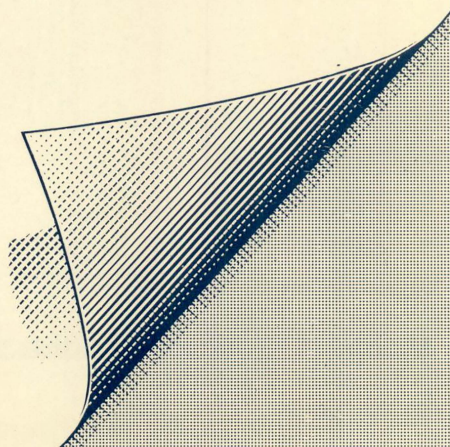


OSBORNETM
COMPUTER CORPORATION

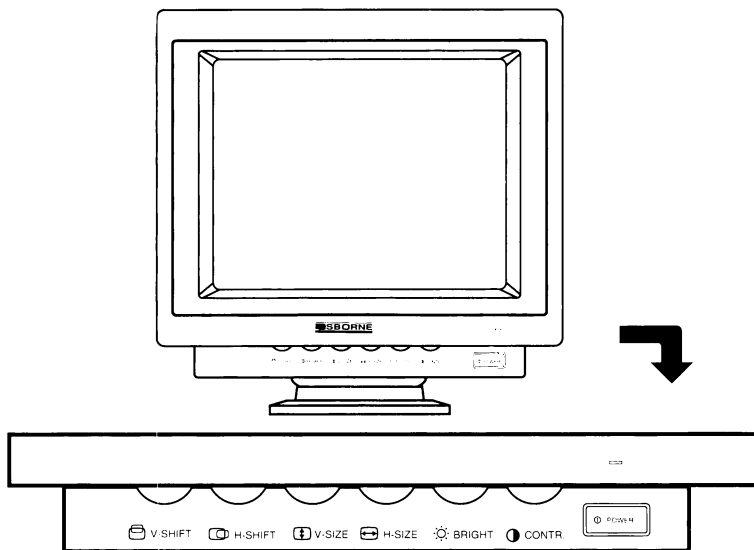
HIGH RESOLUTION SUPER VGA PROFESSIONAL COLOUR MONITOR

**USER'S MANUAL
MPV1024NI**

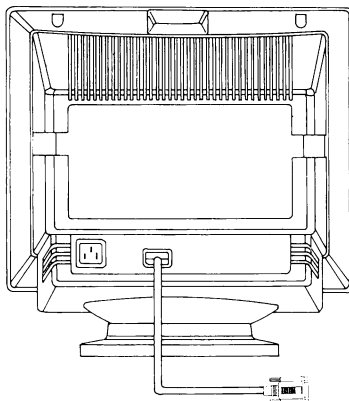
| | | |
|-------------------|--|--|
| English | Operating instructions Page 1-4 | Attention! ● Always open this flap page first. |
| Deutsch | Bedienungsanleitung Seite 1-8 | Achtung! ● Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen. |
| Français | Mode d'emploi Page 9-13 | Attention! ● Commencez toujours par ouvrir ce rabat. |
| Nederlands | Gebruiksaanwijzing Pagina 14-17 | Attentie! ● Altijd eerst deze flap openslaan. |
| Italiano | Istruzioni per l'uso Pagina 18-21 | Attenzione! ● Aprire sempre prima questa pagina pieghevole. |
| Español | Instrucciones de manejo Página 22-25 | ¡Atención! ● Abrase siempre antes que nada esta página. |
| Português | Modo de emprego Página 26-29 | Atenção! ● Abra sempre em primeiro lugar esta página desdobrável. |
| Dansk | Betjeningsvejledning Side 30-33 | Bemærk! ● Denne klapside skal altid slås op som noget af det forste. |
| Norsk | Bruksanvisning Side 34-37 | Merk! ● Denne klaffsiden må alltid åpnes først. |
| Svenska | Bruksanvisning Sidan 38-41 | Obs! ● Slå alltid upp den här fliken först. |
| Suomi | Käyttöohje Sivu 42-45 | Huom.! ● Avaa aina ensin kääntösivu. |



1



2



Introduction

This Triple VGA colour monitor works with your IBM PC, PC/XT, PC/AT, 386, 386SX, PS/2 or compatible system that is fitted with a VGA interface card, and can display high-resolution graphics and text images in VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), and VESA (1024 x 768 pixels) modes.

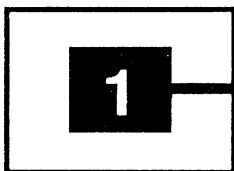
Before installing this monitor, please refer to the user's guides of your computer and interface card to make sure if any change of setting is necessary.

* Registered or unregistered trade marks referred to :

IBM : International Business Machines Corp.
PS/2 : Personal System/2
VGA : Video Graphics Array

Important

Check the technical information chart for the exact specifications of your monitor.



The drawings in the text are accompanied by figures, e.g. **1**. These correspond to the figures on the fold-out flap. This enables you to easily find the corresponding buttons on the monitor.

Information for users in the UK

(not applicable outside the UK)

IMPORTANT

WARNING:

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

This can be achieved by fitting a 3 pin plug. The wires in the earthed mains lead are coloured according to the following code

BLUE = NEUTRAL

BROWN = LIVE

GREEN/YELLOW = EARTH

If the mains plug (or adaptor) contains a fuse, the value of this fuse should be 5 Amp. Alternatively, if another type of plug (not fused) is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

If the colours of the wires in the mains lead do not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows...

The BLUE wire should be connected to the terminal marked 'N' or coloured black.

The BROWN wire should be connected to the terminal marked 'L' or coloured red.

The GREEN and YELLOW wire must be connected to the terminal in the plug marked by 'E' or the earth symbol \perp , or coloured green or green and yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the three wires.

Installation

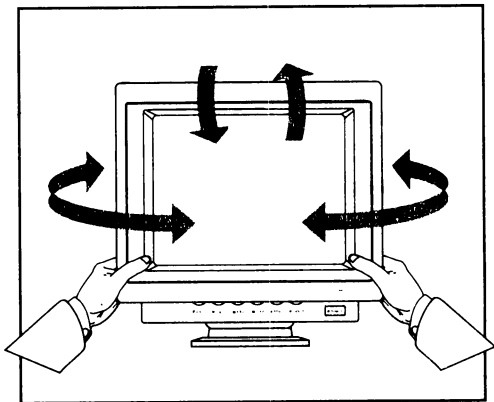
Positioning/Ventilation

WARNING: WHEN POSITIONING THIS EQUIPMENT ENSURE THAT THE MAINS PLUG AND SOCKET IS EASILY ACCESSIBLE.

Do not place the monitor near a source of heat. To prevent overheating, ensure that the ventilation openings of the monitor are not covered.

Pedestal

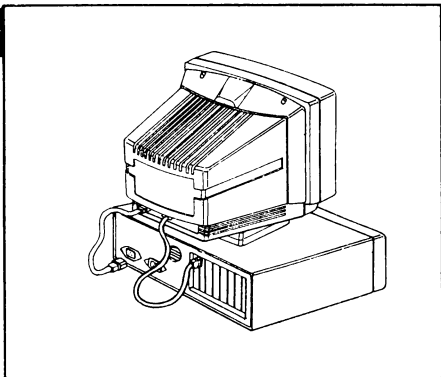
The built-in pedestal is designed to provide various viewing angles of the monitor for your convenience. You can tilt the monitor within the range of between 5° forward and 15° backward, and/or turn it 90° to the right or left.



Connection to the Mains

You can connect the monitor to a mains supply of between 220 and 240 V. If the voltage in your home is different from this, consult your dealer. Connect one end of the mains cord to the mains socket at the rear of the monitor, and the other end to the mains supply.

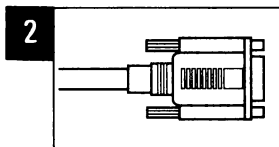
2



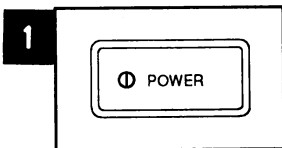
Connection to the Computer

This monitor is equipped with a 15-pin D-shell signal cable which can be connected to the video connector on the VGA card on the computer. Secure the signal cable to the connector with the screws on the plug.

Note: The monitor has a self-test facility whereby the screen lights up whenever the signal cable is disconnected.



Switching on/off



Switching on ①

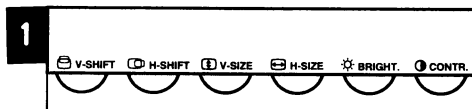
- Press button ①, the LED indicator at the front lights up.

Switching off ①

- Press button ① again, the LED indicator is off.

Adjustment

If necessary, you can make the following adjustments to obtain an optimum picture quality.



① CONTR.

Used to adjust contrast.

☀ BRIGHT.

Used to adjust brightness.

↔ H-SIZE

Used to adjust image width.

⬆ V-SIZE

Used to adjust image height.

◀ H-SHIFT

Used to adjust image position horizontally.

⬆ V-SHIFT

Used to adjust image position vertically.

Safety Precautions & Maintenance

- The rear panel should only be removed by a service technician.
- If necessary, clean with a slightly damp sponge. Do not use alcohol or ammonia.
- Never expose the monitor to rain or excessive moisture to reduce the risk of fire or shock.

Technical Information

(I) General specifications:

| | | |
|----------------------------|---|---|
| Picture tube | : | 14 inch, 90° deflection, non-glare, black matrix, light transmission 57%, dotted pitch 0.28 mm. |
| Line(Horizontal) frequency | : | 31.5 / 48.1 / 48.9 KHz |
| Raster(Vertical) frequency | : | 50 - 90 Hz |
| Mains voltage | : | 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz 1.0 - 0.5 A |

| | | |
|-------------------|---|-----------------|
| Power consumption | : | 80 watt typical |
| Dot rate | : | 65 MHz |
| Resolution | : | |

- (1) VGA mode, horizontal freq. at 31.5 KHz; non-interlace.

640 x 350 pixels (EGA emulation), 70 Hz
640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.
640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

- (2) VGA Plus mode, horizontal freq. at 48.1KHz; non-interlace.

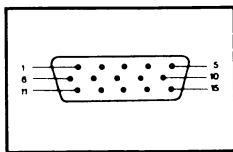
800 x 600 pixels, 72 Hz.

- (3) VESA modes, horizontal freq. at 48.9 KHz; non-interlace.

1024 x 768 pixels, 60 Hz.

| | | |
|----------------------------|---|--------------------|
| Unit dimension (H x W x D) | : | 359 x 356 x 395 mm |
| Net weight | : | 12.8 Kg |

(II) Input signal:



Analog RGB input via 15-pin D-shell signal cable,
pin assignment as follows:

| <u>Pin No.</u> | <u>Assignment</u> |
|----------------|---------------------------------------|
| 1 | Red video input |
| 2 | Green video input |
| 3 | Blue video input |
| 4 | Ident output - connected to pin 10 |
| 5 | Self-test input |
| 6 | Red video ground |
| 7 | Green video ground |
| 8 | Blue video ground |
| 9 | Not connected - no pin |
| 10 | Logic ground |
| 11 | Ident output - connected to pin 10 |
| 12 | Ident output - not connected |
| 13 | Horizontal Sync |
| 14 | Vertical Sync |
| 15 | Not connected |

* Because of a policy of continuous product improvement , the above specifications are subject to change without notice.

Einleitung

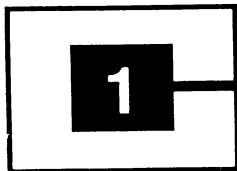
Der Triple-VGA -Farbmonitor arbeitet mit IBM PCs, PC/XTs, PC/ATs, PS/2 oder kompatiblen Systemen, die mit einer VGA-Karte ausgestattet sind; der Monitor eignet sich zur Darstellung von hochauflösenden Grafiken und Texten im VGA-, VGA Plus- (800 x 600 Pixel), und VESA Betrieb (1024 x 768 Pixel).

Vor Installation des Monitors im Bedienungshandbuch des Computers und des Schnittstellenmoduls nachschauen, ob irgendwelche Einstellungen verändert werden müssen.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), und IBM 8514A sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation.

Wichtig!

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme Ihres Monitors das Technische Informationsblatt mit den genauen Technischen Daten Ihres Geräts.



Neben den Zeichnungen im Text stehen Ziffern, z.B. **1**, die den Ziffern auf dem Ausklappblatt entsprechen. So können Sie die betreffenden Tasten an Ihrem Monitor mühelos finden.

Installation

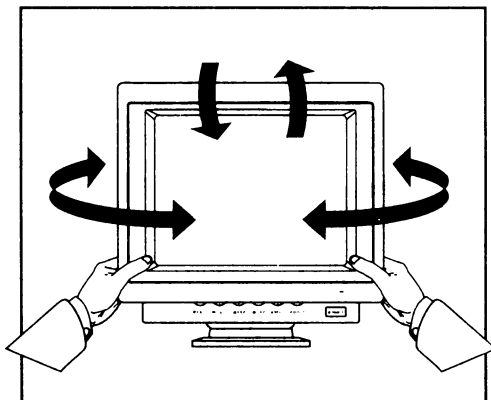
Aufstellung/Belüftung

ACHTUNG: BEIM AUFSTELLEN DES MONITORS DARAUFGAHTEN, DASS DER STECKER UND DER EINGANG FÜR DIE NETZSPANNUNG LEICHT ZUGÄNGLICH SIND.

Den Monitor nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Um Überhitzung des Geräts zu vermeiden, darauf achten, daß die Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Fuß

Mit dem eingebauten Fuß kann der Monitor zur Erhöhung des Bedienungskomforts in verschiedene Winkel gedreht werden. Sie können Ihren Monitor um 5° nach vorn und um 15° nach hinten schwenken sowie um 90° nach links und rechts drehen.

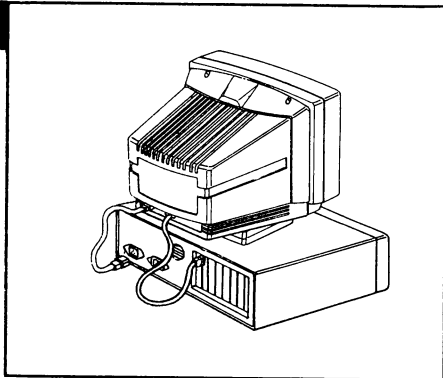


Netzanschluß

Der Monitor eignet sich für Netzspannungen zwischen 220 und 240 V. Falls die örtliche Netzspannung von diesem Wert abweicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Um den Monitor direkt - und nicht über den Computer - an die Netzspannung anzuschließen, ein Ende des Netzkabels mit dem Netzeingang an der Rückseite des Monitors verbinden, das andere Ende an die Steckdose anschließen.

2

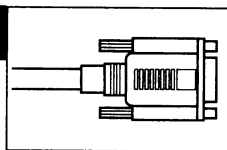


Anschluß an den Computer

Der Monitor ist mit einem 15poligen D-Shell-Signalkabel ausgestattet, das am Video-Ausgang der VGA-Karte im Computer angeschlossen werden kann. Das Signalkabel mit den Schrauben des Steckers mit dem Ausgang verbinden.

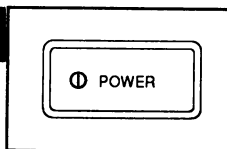
Hinweis: Der Monitor verfügt über eine Auto-Testeinrichtung, die bei Unterbrechung einer Verbindung den Monitor aufleuchten läßt.

2



Ein-/ Ausschalten

1



Einschalten ①

- Taste ① drücken. Die LED an der Vorderseite leuchtet auf.

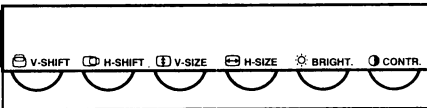
Ausschalten ①

- Taste ① erneut drücken. Die LED an der Vorderseite erlischt.

Einstellungen

Für optimale Bildqualität können folgende Einstellungen verändert werden:

2



CONTR.

Zur Kontrasteinstellung.

BRIGHT.

Zum Einstellen der Helligkeit.

H-SIZE

Zum Einstellen der Bildbreite.

V-SIZE

Zum Einstellen der Bildhöhe.

H-SHIFT

Zum Einstellen der horizontalen Bildlage.

V-SHIFT

Zum Einstellen der vertikalen Bildlage.

Sicherheitsvorschriften und Wartung

- Die Monitorrückwand nicht selbst entfernen. Wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Den Monitor mit einem feuchten Schwamm reinigen. Dabei niemals Alkohol, Spiritus oder Ammoniak verwenden.
- Den Monitor nicht Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aussetzen, da sonst Brand- oder elektrische Berührungsgefahr besteht.

Technische Daten

(I) Allgemeines:

Bildröhre : 14", Ablenkung 90°,
reflektionsfrei,
schwarze Matrix,
Lichtdurchlässigkeit 57%,
Lochabstand 0,28 mm.

Zeilenfrequenz
(horizontal) : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz
Bildfrequenz : 50 - 90 Hz
(vertikal)
Netzspannung : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz;
1,0 - 0,5 A

Leistungs-
aufnahme : Typisch 80 watt

Bildpunktfrequenz : 65 MHz

Auflösung :

(1) VGA-Betrieb, Zeilenfrequenz 31,5 KHz;
ohne Zeilensprung.

640 x 350 Pixel (EGA-Emulation), 70 Hz.

640 x 400 Pixel (VGA), 70 Hz.

640 x 480 Pixel (VGA), 60 Hz.

(2) VGA Plus-Betrieb, Zeilenfrequenz 48,1 KHz;
ohne Zeilensprung.

800 x 600 Pixel, 72 Hz.

(3) VESA -Betrieb, Zeilenfrequenz 48,9KHz;
ohne Zeilensprung.

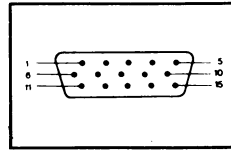
1024 x 768 Pixel, 60 Hz.

Abmessungen : 359 x 356 x 395 mm

(H x B x T)

Nettogewicht : 12,8 Kg

(II) Eingangssignal:



Analoger RGB-Eingang mit 15poligem D-Shell-Signalkabel. Zuordnung der Stifte:

| <u>Stift Nr.</u> | <u>Funktion</u> |
|------------------|--|
| 1 | Video-Eingang, rot |
| 2 | Video-Eingang, grün |
| 3 | Video-Eingang, blau |
| 4 | Identität-Ausgang - angeschlossen an Stift 10 |
| 5 | Selbsttest-Eingang |
| 6 | Rot Masse |
| 7 | Grün Masse |
| 8 | Blau Masse |
| 9 | Nicht angeschlossen - kein Stift |
| 10 | Logik Masse |
| 11 | Identität-Ausgang - angeschlossen an Stift 10 |
| 12 | Identität-Ausgang - nicht angeschlossen |
| 13 | H. SYNC |
| 14 | V. SYNC |
| 15 | Nicht angeschlossen |

* Spezifikationsänderungen aufgrund
fortdauernder Produktverbesserungen
vorbehalten.

Introduction

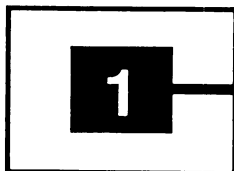
Ce moniteur couleur triple carte peut fonctionner avec votre IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 ou systèmes compatibles, dotés d'une carte interface VGA, et vous offre une haute définition graphique pour textes, images sur les modes VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), et VESA (1024 x 768 pixels).


Avant d'installer ce moniteur, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de votre ordinateur et de la carte d'interface afin de vous rendre compte si une modification de réglage est nécessaire.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), et IBM 8514A sont des marques déposées de International Business Machines Corporation.

Important!

Avant d'utiliser votre moniteur recherchez ses caractéristiques exactes dans le tableau technique.



Des numéros,  par exemple, sont accolés aux croquis qui accompagnent le texte. Ces numéros correspondent aux repères de l'illustration qui figure sur le dépliant. Ceci vous permettra de trouver facilement les touches sur le moniteur.

Installation

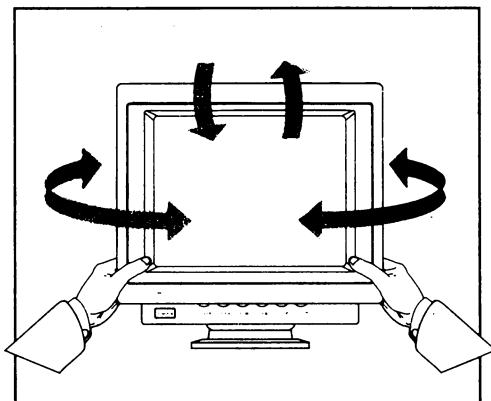
Positionnement/Ventilation

ATTENTION: LORS DE L'INSTALLATION DE CET EQUIPEMENT VEILLER A CE QUE LA PRISE D'ALIMENTATION SOIT BIEN ACCESSIBLE.

Ne pas placer le moniteur à proximité d'une source de chaleur afin de prévenir une éventuelle surchauffe. Veiller à ce que les orifices d'aération ne soient pas obturés.

Socle

Le socle est conçu de telle sorte qu'il permet diverses inclinaisons de votre moniteur pour votre agrément. Inclinaison de 5° vers l'avant et 15° vers l'arrière, ainsi qu'une rotation vers la droite ou la gauche de 90°.



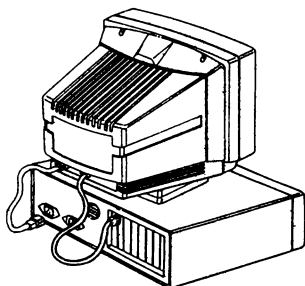
Branchement sur le secteur

Vous pouvez brancher votre moniteur sur un secteur dont l'alimentation se situe entre 220 et 240 V.

Si l'alimentation électrique de votre appartement est différente, consulter votre vendeur.

Connecter une extrémité du câble d'alimentation à la prise principale située à l'arrière du moniteur, et l'autre extrémité au secteur.

2

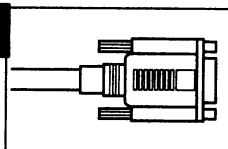


Branchement ordinateur

Ce moniteur est équipé d'un câble de signalisation de 15 lignes D-shei connectable à la prise vidéo sur la carte VGA de l'ordinateur. Connecter le câble de signalisation dans la prise, à l'aide des vis papillon.

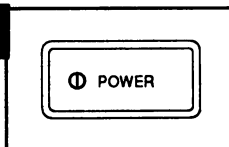
Remarque: Le moniteur comporte un dispositif d'autotest qui allume l'écran si le câble est débranché.

2



Marche/arrêt

1



Mise en marche ①

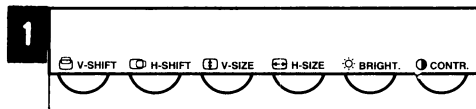
- Pressez la touche ①, l'indicateur LED situé s'allume.

Mise à l'arrêt ①

- Pressez à nouveau la touche ①, l'indicateur s'éteint.

Réglages

En cas de nécessité, vous pouvez effectuer les réglages suivants afin d'obtenir une définition optimum de l'image.



CONTR.

Cette touche sert à régler le contraste.

BRIGHT.

Cette touche sert à régler la luminosité.

H-SIZE

Cette touche sert à régler la largeur d'image.

V-SIZE

Cette touche sert à régler la hauteur de l'image.

H-SHIFT

Cette touche sert à régler horizontalement la position de l'image.

V-SHIFT

Cette touche sert à régler verticalement la position de l'image.

Consignes de sécurité et entretien

- Le panneau arrière ne doit être déposé que par un technicien.
- Si nécessaire, nettoyer avec une éponge humide, ne pas utiliser d'alcool ou d'ammoniac.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer le moniteur à une humidité excessive.

Information technique

(I) Caractéristiques techniques:

Tube-image : 14 inch, déviation 90°,
anti-reflets, matrice noire
transmission de la
lumière 57%, pas à trous
hexagonaux 0,28 mm.

Fréquence de Ligne
(horizontale) : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Fréquence de
trame(verticale) : 50 - 90 Hz
Tension secteur : 220 - 240 VAC,
60 - 50 Hz, 1,0 - 0,5 A

Consommation : 80 watt typique

Largeur de
Fréquence vidéo : 65 MHz
Image

(1) Mode VGA, fréquence horizontale à
31,5 KHz; non entrelacé.

640 x 350 pixels (émulation-EGA), 70 Hz.

640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

(2) Mode VGA Plus, fréquence horizontale à
48,1 KHz; non entrelacé.

800 x 600 pixels, 72 Hz.

(3) Mode VESA, fréquence horizontale à
48,9 KHz; non entrelacé.

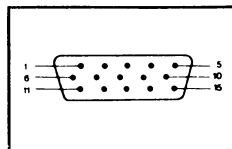
1024 x 768 pixels, 60 Hz.

Unité dimensions

(h x l x p) : 359 x 356 x 395 mm

Poids net : 12,8 Kg

(II) Signal d'entrée:



Fonctions respectives des broches à l'entrée du
cable de signal 15-pôles D-shell, voir ci-dessous:

| Broche no. | Function |
|------------|---|
| 1 | Entrée vidéo rouge |
| 2 | Entrée vidéo vert |
| 3 | Entrée vidéo bleu |
| 4 | Sortie d'identification - Connectée à la broche 10 |
| 5 | Entrée autotest |
| 6 | Terre vidéo rouge |
| 7 | Terre vidéo vert |
| 8 | Terre vidéo bleu |
| 9 | Non connectée - Pas de broche |
| 10 | Terre logique |
| 11 | Sortie d'identification - Connectée à la broche 10 |
| 12 | Sortie d'identification - Non connectée |
| 13 | Synchronisation horizontale |
| 14 | Synchronisation verticale |
| 15 | Non connectée |

* Compte tenu de l'évolution permanente dans ce
domaine d'activité, les spécifications ci-dessus
peuvent être modifiées à tout moment,
information préférable.

Inleiding

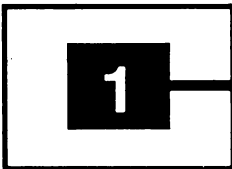
Dit Triple VGA kleuren beeldscherm is aan te sluiten op IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 en systemen die hiermee compatible zijn. De systemen moeten uitgerust zijn met een VGA-interface kaart en moeten de mogelijkheid hebben hoge resolutie graphics en teksten af te beelden in VGA, VGA Plus (800 x 600 beeldpunten), en VESA (1024 x 768 beeldpunten) modes.

Alvorens deze monitor te installeren, gelieve u de gebruiksaanwijzing van uw computer en interfacekaart te raadplegen om te weten of sommige instellingen moeten worden aangepast.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), en IBM 8514A zijn gedeponeerde handelsmerken van International Business Machines Corporation.

Belangrijk!

Kijkt u, alvorens tot gebruik over te gaan, in de technische informatie lijst voor de exacte specificaties van uw monitor.



Bij de tekeningen in de tekst zijn cijfers toegevoegd, bijv. **1**. Deze verwijzen naar dezelfde cijfers op het uitklapblad. Hiermee kunt u de betreffende toetsen op de monitor gemakkelijk vinden.

Installeren

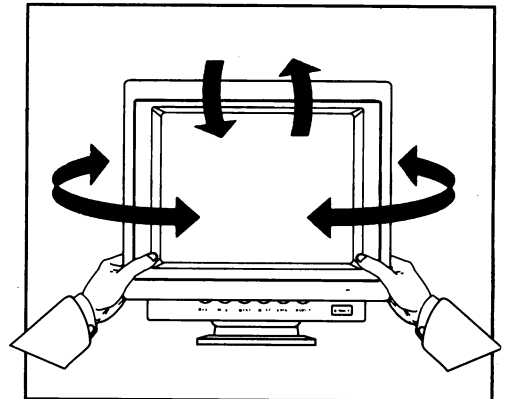
Plaatsing/Ventilatie

WAARSCHUWING: VERZEKER U ERVAN DAT DE STEKKER EN DE NETSPANNINGSINGANG GEMAKKELIJK BEREIKBAAR ZIJN BIJ HET PLAATSEN VAN HET BEELDSCHERM.

Plaats het beeldscherm niet in de buurt van een warmtebron. Om oververhitting te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat de ventilatie openingen in het beeldscherm altijd vrij zijn.

Draaibare voet

De ingebouwde voet is ontworpen om het mogelijk te maken Uw beeldscherm onder verschillende hoeken te gebruiken ter verhoging van het comfort. U kunt het beeldscherm over een hoek van 5 graden naar voren kantelen, 15 graden naar achteren kantelen en 90 graden naar links - en rechts draaien.



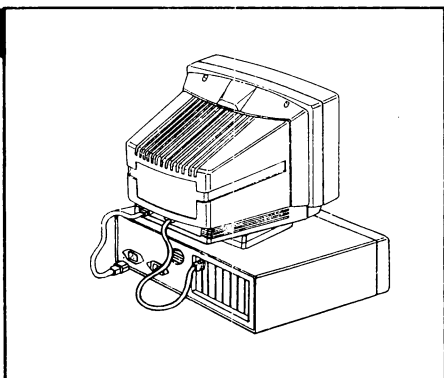
Aansluiting op de netspanning

Het beeldscherm is geschikt voor een spanning tussen de 220 en 240 V.

Indien de netspanning in Uw huis verschilt van deze waarden, raadpleeg dan Uw dealer.

Verbindt één (1) uiteinde van de spanningskabel met de spannings-ingang aan de achterzijde van het beeldscherm en steek het andere eind in een stopkontakt.

2

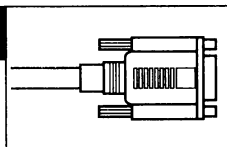


Verbinding met de computer

Dit beeldscherm is uitgerust met een 15-pens D-shell signaalkabel, welke bevestigd kan worden aan de beelduitgang van de VGA-kaart op de computer. Bevestig de signaal kabel aan de connector met behulp van de schroeven op de stekker.

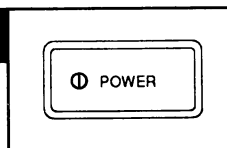
Opmerking: Het beeldsherm heeft een self-test faciliteit, welke het scherm doet oplichten iedere keer dat een verbinding wordt verbroken.

2



In-/Uitschakelen

1



Inschakelen ①

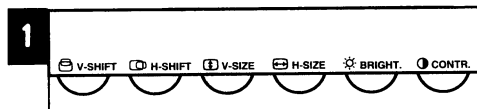
- Druk toets ① in. De LED aan de voorkant van het scherm licht op.

Uitschakelen ①

- Durk normaal toets ① in. De LED aan de voorzijde van het beeldscherm gaat uit.

Instellen

Het is mogelijk de volgende dingen bij te stellen om een optimale beeldkwaliteit te verkrijgen:



● CONTR.

Deze wordt gebruikt voor het instellen van het contrast.

☀ BRIGHT.

Deze wordt gebruikt voor het instellen van de helderheid.

↔ H-SIZE

Deze regelaar wordt gebruikt voor de instelling van de beeldbreedte.

i V-SIZE

Deze wordt gebruikt voor de instelling van de beeldhoogte.

⇄ H-SHIFT

Deze regelaar wordt gebruikt voor de instelling van de beeldbreedte.

⇅ V-SHIFT

Deze wordt gebruikt voor de verticale instelling van de beeldpositie.

Veiligheidsvoorschriften en onderhoud

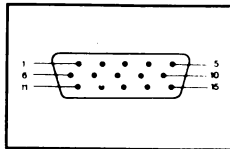
- De achterkant van het beeldscherm niet zelf verwijderen. Roep de hulp in van een erkende service monteur.
- Indien noodzakelijk kan het beeldscherm gereinigd worden met een vochtige spons. Gebruik nooit alcohol of ammoniak.
- Stel het beeldscherm nooit bloot aan regen of hoge luchtvochtigheid om het risico op een schok en om het brandgevaar te beperken.

Technische informatie

(I) Algemene specificaties:

| | | |
|--|---|--|
| Beeldbuis | : | 14 inch, 90° deflektie, niet reflecterend, zwarte matrix, licht transmissie 57%, dotted pitch 0,28 mm. |
| Lijnfrequentie (horizontaal) | : | 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz |
| Rasterfrequentie (verticaal) | : | 50 - 90 Hz |
| Netspanning | : | 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz 1,0 - 0,5 A |
| Stroomverbruik | : | 80 watt typ. |
| Dot rate | : | 65 MHz |
| Resolutie | : | |
| (1) VGA mode, horizontale frequentie bij 31,5 KHz; niet-geïnterliniëerd. | | |
| 640 x 350 beeldpunten(EGA-emulatie), 70Hz. | | |
| 640 x 400 beeldpunten (VGA), 70 Hz. | | |
| 640 x 480 beeldpunten (VGA), 60 Hz. | | |
| (2) VGA-Plus mode, horizontale frequentie bij 48,1 KHz; niet-geïnterliniëerd. | | |
| 800 x 600 beeldpunten, 72 Hz. | | |
| (3) VESA mode, horizontale frequentie bij 48,9 KHz; niet-geïnterliniëerd. | | |
| 1024 x 768 beeldpunten, 60 Hz. | | |
| Afmetingen (h x b x d) | : | 359 x 356 x 395 mm |
| Netto gewicht | : | 12,8Kg |

(II) Ingangs signaal:



Analoge RGB input met een 15-pens D-shell signaalkabel, pen functies als volgt:

| <u>Pen No.</u> | <u>Functie:</u> |
|----------------|---|
| 1 | Video-input, rood |
| 2 | Video-input, groen |
| 3 | Video-input, blauw |
| 4 | Identificatie-output - aangesloten op pen 10 |
| 5 | Zelftest-input |
| 6 | Video-aarding, rood |
| 7 | Video-aarding, groen |
| 8 | Video-aarding, blauw |
| 9 | Niet aangesloten - geen pen |
| 10 | Logische aarding |
| 11 | Identificatie-output - aangesloten op pen 10 |
| 12 | Identificatie-output - niet aangesloten |
| 13 | Horizontale synchronisatie |
| 14 | Vertikale synchronisatie |
| 15 | Niet aangesloten |

* Door ons beleid van continue produkt verbetering, zijn wijzigingen in de bovengenoemde specificaties zonder voorafgaand bericht mogelijk.

Introduzione

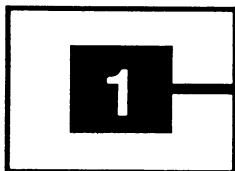
Questo video monitor Triple VGA a colori funziona con il computer IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 o altro sistema compatibile che sia dotato di una VGA interface card, e può mostrare disegni ad alta risoluzione e immagini di testo nei modi VGA, VGA Plus (800 x 600 punti), e VESA (1024 x 768 punti).

Prima d'installare il monitor, consultare le istruzioni d'uso del computer e dell'interfaccia per verificare se occorre qualsiasi adattamento.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), e IBM 8514A sono marchi depositati dell' International Business Machines Corporation.

Importante!

Prima dell'uso, consultate i dati tecnici per le specifiche esatte del vostro monitor.



Il disegni nel manuale sono muniti di cifre, ad esempio **1**. Queste cifre corrispondono a quelle sull'aletta e vi permettono una facile individuazione dei vari comandi sul monitor.

Installazione

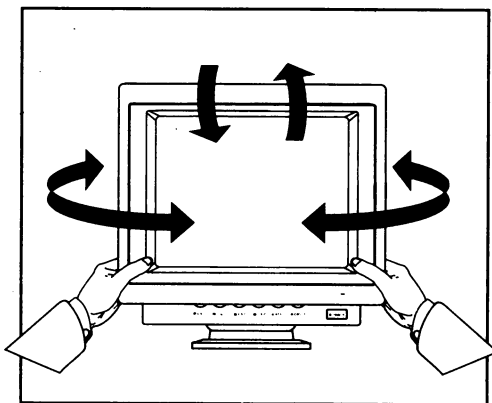
Collocamento/Ventilazione

ATTENZIONE: QUANDO SI MONTA QUESTA ATTREZZATURA ASSICURARSI CHE LA SPINA E LA PRESA DI ALIMENTAZIONE SIANO FACILMENTE ACCESSIBILI.

Non sistemare il monitor vicino a una fonte di calore. Per prevenire il surriscaldamento, assicurarsi che le aperture di ventilazione del monitor non siano state coperte.

Piedistallo

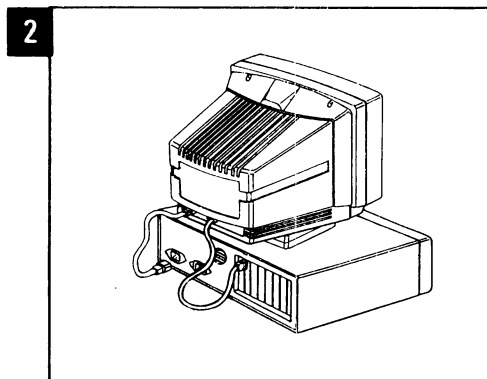
Il piedistallo incorporato e' stato progettato per offrire diversi angoli di visuale del video monitor per la vostra comodita'. Si può spostare il monitor entro il raggio di 5° in avanti e 15° all'indietro, oppure si può girare di 90° verso destra o verso sinistra.



Collegamento alla rete

Si può collegare il video monitor a una fonte di alimentazione di 220 - 240 V.

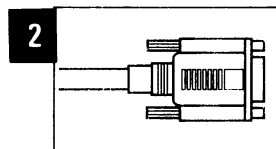
Se il voltaggio di casa vostra è diverso da questo, consultate il vostro fornitore. Collegare un capo del cavo di alimentazione alla presa principale nel retro del video monitor e l'altro capo alla fonte di alimentazione.



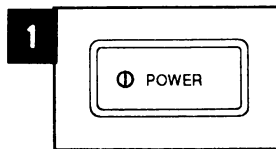
Collegamento al computer

Questo video monitor è dotato di un cavo segnale con una conchiglia a D di 15 punte che si può collegare al connettore video sulla VGA card del computer. Fissare il cavo segnali al connettore con le viti a pollice che sono sulla spina.

Nota: Il video monitor ha una spia automatica di controllo, cioè il video si illumina ogni volta che il cavo viene staccato.



Accensione/spegnimento



Accensione ①

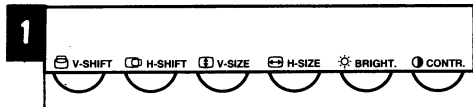
- Premere il tasto ① , la spia LED sul fronte si accenderà.

Spegnimento ①

- Ripremere il tasto ① , la spia LED si spegnerà.

Predisposizione

Se necessario, per ottenere i migliori risultati dell'immagine, si possono fare le regolazioni seguenti.



● CONTR.

Per regolare il contrasto al miglior livello possibile.

☀ BRIGHT.

Per correggere la luminosità.

↔ H-SIZE

Per regolare la larghezza dell'immagine.

⬆ V-SIZE

Per regolare l'altezza dell'immagine.

◻ H-SHIFT

Per centrare l'immagine in posizione orizzontale.

◻ V-SHIFT

Per centrare l'immagine in posizione verticale.

Norme per la sicurezza e la manutenzione

- Il pannello posteriore deve essere tolto solo da un tecnico addetto all'assistenza.
- Se necessario, pulire con una spugna umida. Non usare alcole o ammoniaca.
- Non esporre mai il video alla pioggia o a un'eccessiva umidità, onde ridurre il rischio di incendi o di scosse.

Informazione tecnica

(I) Specifiche generali:

Cinescopio : 14 pollici, deflessione 90°,
antiabbagliante,
trasmissione di luce a
matrice nera 57%,
immagine dotted 0,28 mm.

Frequenza di
linea(orizzontale): 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz
Frequenza della
griglia(verticale) : 50 - 90 Hz
Tensione di rete : 110 - 240 VAC, 60 - 50 Hz.
1,0 - 0,5 A

Consumo di
corrente : 80 watt tip.

Larghezza di
numero di punti : 65 MHz
Risoluzione :

(1) mode VGA, frequenza orizzontale a
31,5 KHz; non alternato.

640 x 350 punti (emulazione EGA), 70 Hz.

640 x 400 punti (VGA), 70 Hz.

640 x 480 punti (VGA), 60 Hz.

(2) mode VGA Plus, frequenza orizzontale a
48,1 KHz; non alternato.

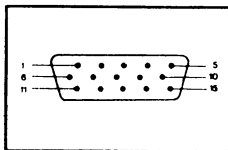
800 x 600 punti, 72 Hz.

(3) mode VESA , frequenza orizzontale a
48,9 KHz; non alternato.

1024 x 768 punti, 60 Hz.

Dimensioni
dell'apparecchio : 359 x 356 x 395 mm
Peso netto : 12,8 Kg

(II) Segnali d'ingresso:



Entrata RGB analogica attraverso un cavo
segnali con conchiglia D a 15 punte; la funzione
delle varie punte come segue:

| <u>Punta no.</u> | <u>Funzione</u> |
|------------------|---|
| 1 | Ingresso video rosso |
| 2 | Ingresso video verde |
| 3 | Ingresso video blu |
| 4 | Ingresso identificazione - collegato al piedino 10 |
| 5 | Ingresso autotest |
| 6 | Terra video rosso |
| 7 | Terra video verde |
| 8 | Terra video blu |
| 9 | Disponibile |
| 10 | Terra log. |
| 11 | Ingresso identificazione - collegato al piedino 10 |
| 12 | Ingresso identificazione - non collegato |
| 13 | Sincr. Orizz. |
| 14 | Sincr. Vert. |
| 15 | Disponibile |

* Dato che la nostra politica tende a migliorare
continuamente il prodotto, le specifiche sopra
riportate possono subire modifiche senza
preavviso.

Introducción

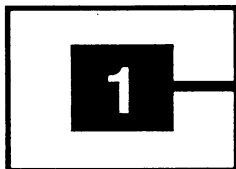
Este monitor en color VGA Triple funciona con su IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 o sistema con él compatible provisto de una tarjeta interfaz VGA de alta resolución en los modos VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), y VESA (1024 x 768 pixels).

Antes de instalar este monitor, consulte las instrucciones de manejo de su ordenador y la tarjeta interfaz para saber si hay que cambiar algún ajuste.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), y IBM 8514A son marcas registradas de International Business Machines Corporation.

¡Importante!

Para las especificaciones exactas de su monitor consulte, antes de usarlo, la lista de datos técnicos.



En los dibujos del texto hay cifras, por ejemplo **1**, las cuales corresponden a las que hay en la hoja desplegable, pudiendo así encontrar fácilmente las teclas en el monitor.

Instalación

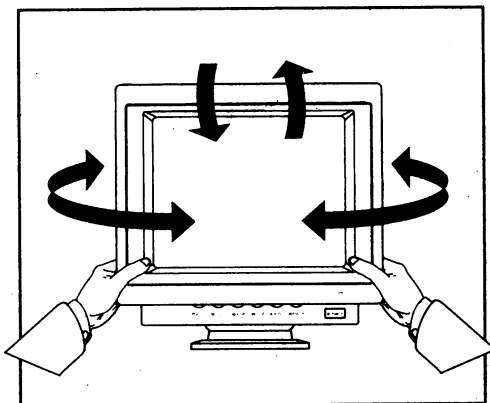
Posición/Ventilación

AVISO: AL INSTALAR ESTE APARATO CERCIORESE DE QUE TIENE FACIL ACCESO A LA CLAVIJA Y ENCHUFE DE RED.

No ponga el monitor cerca de una fuente de calor. Para evitar un exceso de calentamiento, no tape nunca sus orificios de ventilación.

Pedestal

El pedestal incorporado ha sido diseñado para poder usar cómodamente el monitor bajo diferentes ángulos. Vd. puede inclinar el monitor 5 grados hacia delante, 15 grados hacia tras y girarlo 90° hacia la derecha o hacia la izquierda.

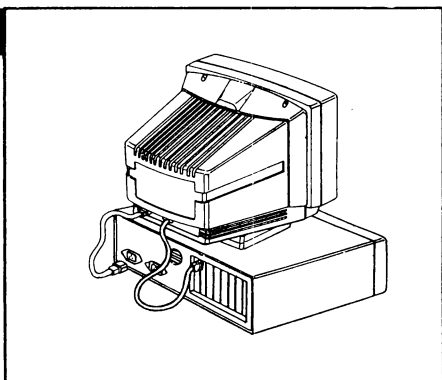


Conexión a la red

Este monitor funciona a una tensión entre 220 y 240V. Si la tensión de red de su hogar es diferente, consulte a su distribuidor.

Conecte un extremo del cable de alimentación a la entrada de tensión que hay en la parte posterior del monitor y enchufe el otro extremo a una toma de red.

2

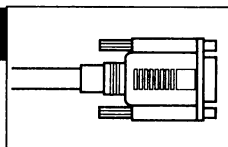


Conexión al ordenador

Este monitor se suministra con un cable para señal D-shell de 15 espigas, que se monta en la salida de video de la tarjeta VGA en el ordenador. Sujete el cable de señal al conector por medio de los tornillos de la clavija.

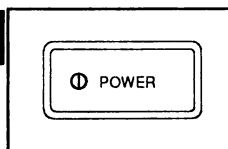
Observación: Este monitor tiene un dispositivo de autoprueba que ilumina la pantalla cada vez que se interrumpe una conexión.

2



Encendido/Apagado

1



Encendido ①

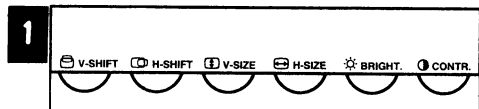
- Pulse la tecla ① . El LED en la parte frontal del monitor se enciende.

Apagado ①

- Pulse otra vez la tecla ① . El LED en la parte frontal del monitor se apaga.

Ajuste

Para una calidad de imagen óptima pueden hacerse los siguientes ajustes:



CONTR.

Para ajustar el contraste.

BRIGHT.

Para ajustar el brillo.

H-SIZE

Para ajustar el ancho de la imagen.

V-SIZE

Para ajustar la altura de la imagen.

H-SHIFT

Para ajustar la posición horizontal de la imagen.

V-SHIFT

Para ajustar la posición vertical de la imagen.

Normas de seguridad y mantenimiento

- No retire Vd. nunca el panel posterior del monitor. Acuda a un técnico de servicio cualificado.
- De desearlo puede Vd. limpiar la pantalla con una esponja húmeda. No utilice nunca alcohol o amoníaco.
- No exponga nunca el monitor a la lluvia o humedad excesiva para evitar así el riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Datos técnicos

(I) Especificaciones generales:

Tubo de imagen : 14 pulgadas, deflexión 90°,
antirreflectante, matriz
negro, transmisión de luz
57%, exploración de puntos
dotted 0,28 mm.

Frecuencia(horizontal)

de línea : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Frecuencia(vertical)

de trama : 50 -90 Hz

Tensión de red : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz,
1,0 - 0,5 A

Consumo de

corriente : 80 vatios nominal

Anchura de banda

frecuencia de : 65 MHz

exploración

Resolución :

(1) Modo VGA, frecuencia horizontal a 31,5 KHz;
no entrelazado.

640 x 350 pixels (emulación EGA), 70 Hz.

640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

(2) Modo VGA Plus, frecuencia horizontal a
48,1 KHz; no entrelazado.

800 x 600 pixels, 72 Hz.

(3) Modo VESA, frecuencia horizontal a
48,9 KHz; no entrelazado.

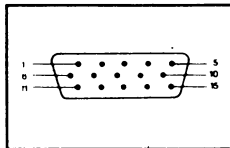
1024 x 768 pixels, 60 Hz.

Dimensiones : 359 x 356 x 395 mm

(al x an x p)

Peso neto : 12,8Kg

(II) Señal de entrada:



Entrada RGB analógica con un cable para señal
D-shell de 15 espigas con las siguientes
funciones por espiga:

| <u>Núm. patilla</u> | <u>Función</u> |
|---------------------|---|
| 1 | Entrada vídeo rojo |
| 2 | Entrada vídeo verde |
| 3 | Entrada vídeo azul |
| 4 | Salida identificadora - Conectada a patilla 10 |
| 5 | Entrada autoprueba |
| 6 | Masa vídeo rojo |
| 7 | Masa vídeo verde |
| 8 | Masa vídeo azul |
| 9 | Sin conectar - Sin patilla |
| 10 | Masa lógica |
| 11 | Salida identificadora - Conectada a patilla 10 |
| 12 | Salida identificadora - Sin conectar |
| 13 | Sincronización horizontal |
| 14 | Sincronización vertical |
| 15 | Sin conectar |

* Nuestra política de mejorar continuamente el
producto justifica los cambios introducidos sin
previo aviso en las especificaciones antes
mencionadas.

Introdução

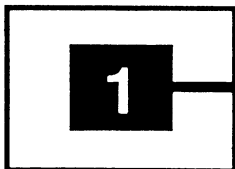
Este monitor Triple VGA a cores trabalha com o seu IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 ou com um sistema compatível ligado à placa VGA, podendo apresentar gráficos de alta resolução e texto nos modos VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), e VESA (1024 x 768 pixels).

Antes de instalar o monitor, veja o manual de instruções do seu computador assim como o cartão de interface, assim pode verificar se é necessário realizar qualquer modificação.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), e IBM 8514A são marcas registadas de International Business Machines Corporation.

Importante

Consulte o quadro de informações técnicas para as especificações exactas do seu monitor.



Os desenhos no texto são acompanhados por algarismos, por ex. **1**. Estes correspondem aos algarismos da folha destacável. Isto permite lhe encontrar facilmente as teclas correspondentes no monitor.

Instalação

Localização/ventilação

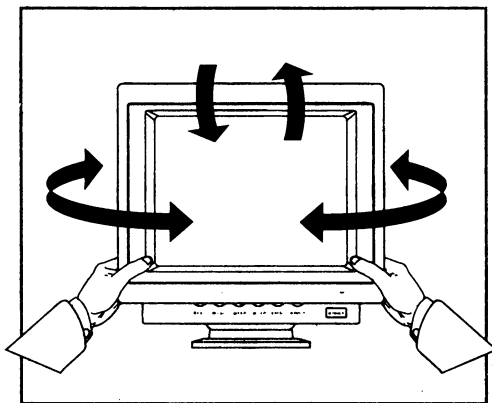
PRECAUÇÃO: QUANDO INSTALAR ESTE EQUIPAMENTO VERIFIQUE SE A FICHA E A TOMADA SÃO DE FÁCIL ACESSO.

Não coloque o monitor perto de uma zona de calor. Verifique se a abertura do monitor não está coberta de modo a evitar um superaquecimento.

Suporte

O pedestal incluído no monitor está desenhado de modo a abranger vários ângulos de visão, conforme a sua conveniência.

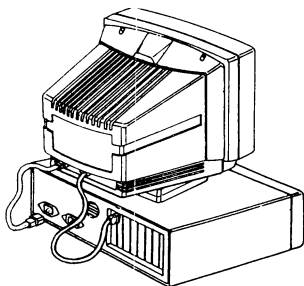
Pode inclinar o monitor numa extensão de 5° para a frente e 15° para trás e/ou girar 90° para a direita ou para a esquerda.



Ligação à corrente

Pode ligar o monitor a uma tomada que tenha uma voltagem entre 220 e 240 V. Se a voltagem existente na sua casa for diferente, consulte o seu revendedor. Ligue uma extremidade do cabo de alimentação à ficha existente na parte de trás do monitor e a outra extremidade à tomada.

2

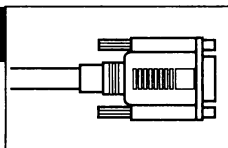


Ligação ao computador

Este monitor está equipado com uma ficha D-15 pinos que deve ser ligada directamente à placa VGA do computador.

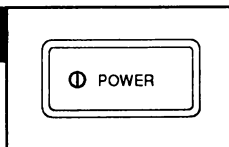
Nota: O monitor tem uma função de auto-teste que utiliza sempre que o cabo é desligado.

2



Ligar/desligar

1



Ligar ①

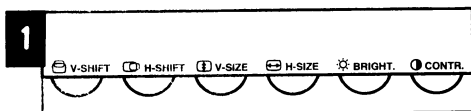
- Carregue no botão ①, o indicador LED que se encontra na parte da frente do monitor acende-se.

Desligar ①

- Carregue no botão ①, o indicador LED apaga-se.

Ajuste

Caso seja necessário, você pode fazer os seguintes ajustamentos para obter uma boa imagem:



CONTR.

Utilizado para regular o contraste.

BRIGHT.

Utilizado para regular o brilho.

H-SIZE

Utilizado para regular a largura da imagem.

V-SIZE

Utilizado para regular a altura da imagem.

H-SHIFT

Utilizado para regular a posição horizontal da imagem.

V-SHIFT

Utilizado para regular a posição vertical da imagem.

Precaução de segurança e manutenção

- A tampa que cobre a parte de trás do monitor só deve ser removida por um técnico especializado.
- Caso seja necessário, limpe o monitor com uma esponja húmida. Não use álcool nem produtos à base de amoníaco.
- Nunca deve expor o monitor à chuva ou a humidade excessiva para evitar risco de incendio ou choque eléctrico.

Informação técnica

(I) Especificações gerais:

Cinescópio : 14", 90° de fleccção,
anti-reflexo, matriz negra,
57% transmissão de luz,
dot pitch 0,28 mm.

Frequência de
linha(horizantal) : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Frequência de
rastreo(vertical) : 50 - 90 Hz

Extensão
de rede : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz,
1,0 - 0,5 A

Consumo : 80 watt tip

frequência de : 65 MHz

exploração

Resolução :

(1) Modo VGA, frequência horizontal a
31,5 KHz; nao interlaçado.

640 x 350 pixels (modulação EGA), 70 Hz.

640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

(2) Modo VGA Plus, frequência horizontal a
48,1 KHz; nao interlaçado.

800 x 600 pixels, 72 Hz.

(3) Modo VESA , frequência horizontal a
48,9 KHz; nao interlaçado.

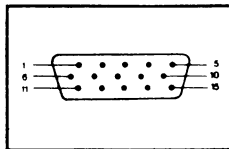
1024 x 768 pixels, 60 Hz.

Unidade das
dimensões : 359 x 356 x 395 mm

(a x l x p)

Peso neto : 12,8 Kg

(II) Sinal de entrada:



Entrada RGB analógica, via ficha D-15 pinos.

Correspondência de pinos:

| <u>Pinos</u> | <u>Correspondência</u> |
|--------------|---------------------------------|
| 1 | Entrada vídeo vermelho |
| 2 | Entrada vídeo verde |
| 3 | Entrada vídeo azul |
| 4 | Saída ident. - Ligado a pino 10 |
| 5 | Entrada autoverificação |
| 6 | Terra vídeo vermelho |
| 7 | Terra vídeo verde |
| 8 | Terra vídeo azul |
| 9 | Não ligado - nenhum pino |
| 10 | Terra lógica |
| 11 | Saída ident. - Ligado a pino 10 |
| 12 | Saída ident. - Não ligado |
| 13 | H. SYNC |
| 14 | V. SYNC |
| 15 | Não ligado |

* Conforme a politica de melhoramento do produto, as especificações assinaladas acima estão sujeitas a câmbio sem previo aviso.

Indledning

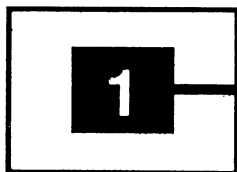
Denne VGA farvemonitor er konstrueret til IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 eller kompatibelt system, som er udstyret med et VGA interface card og kan vise høj-kvalitets grafik og tekst på VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), og VESA (1024 x 768 pixels) mode.

Før De installerer denne monitor, bør De rådføre Dem med Deres computers og interface-korts manualer for at se, om der skal foretages indstillingsændringer.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), og IBM 8514A er registrerede varemærker fra International Business Machines Corporation.

Vigtigt!

Kontrollér den tekniske informationsliste vedrørende monitorens nøjagtige specifikationer.



Tegningerne i teksten ledsages af tal, f.eks. **1**. Disse tal svarer til tallene på folde-ud siden. Dette gør det muligt let at finde de tilsvarende knapper på monitoren.

Opstilling

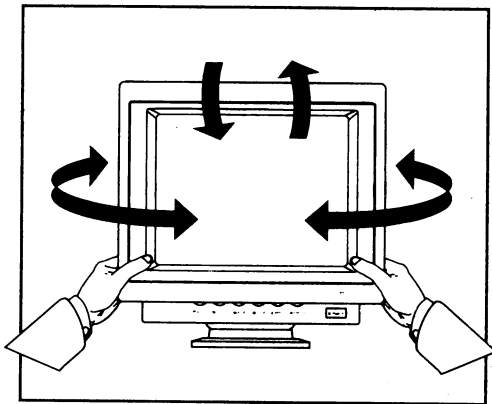
Placering/Ventilation

ADVARSEL: NÅR DE ANBRINGER DETTE UDSTYR, BØR DE SIKRE DEM, AT STIKKONTAKTEN OG STIKKET ER LET TILGÆNGELIGE.

Undgå at placere monitoren tæt på en varmekilde. For at undgå overophedning bør De sikre Dem, at monitorens ventilationsåbninger ikke er tildækkede.

Sokkel

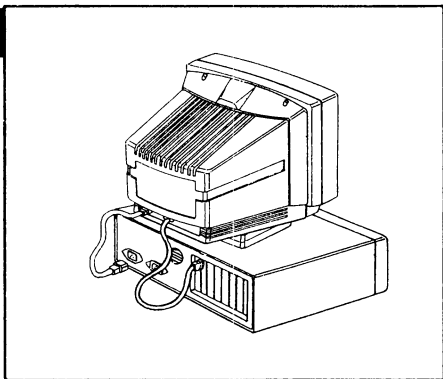
Den indbyggede sokkel er konstrueret så De Kan anbringe monitoren, hvor det er mest bekvemt for Dem. De kan vippe monitoren fra 5° fremad til 15°, bagud og/eller dreje den 90° til højre eller venstre.



Nettilslutning

De kan forbinde monitoren til en stikkontakt på mellem 220 og 240 Volt. Hvis spændingen i Deres hjem er forskellig fra dette, henvend Dem til Deres forhandler. Forbind den ene ende af netledningen til stikket bagpå monitoren og den anden ende til stikkontakten.

2

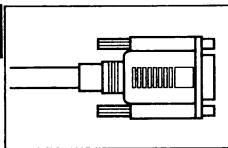


Forbindelse til computeren

Denne monitor er udstyret med et 15-bens D-shell signalkabel, som kan forbindes til videoconnectoren på computerens VGA card. Fastgør signalkablet til connectoren med fingerskruerne på stikket.

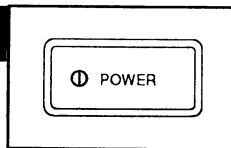
Bemærk: Monitoren har en selvaftprøvningsfunktion, således at skærmen oplyses, når kablet er afbrudt.

2



Tænde og slukke

1



Tænde ①

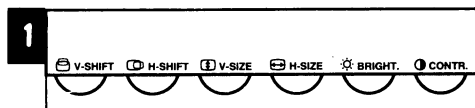
- Tryk på knappen ① (LED lyser).

Slukke ①

- Tryk på knappen ① igen (LED slukker).

Justeringer

Om nødvendigt kan De foretage følgende justeringer for at opnå optimal billedkvalitet.



CONTR.

Til justering af kontrast.

BRIGHT.

Til justering af lysstyrke.

H-SIZE

Til justering af billedbredden.

V-SIZE

Til justering af billedhøjden.

H-SHIFT

Til justering af billedets horisontale centrering.

V-SHIFT

Til justering af billedets vertikale centrering.

Sikkerhedsforanstaltninger og vedligeholdelse

- Bagpanelet bør kun fjernes af en servicetekniker.
- Om nødvendigt bør De rengøre med en fugtig svamp. Brug ikke alkohol eller ammoniak.
- Udsæt aldrig monitoren for regn eller fugtige forhold. På denne måde undgår De risiko for brand eller elektrisk stød.

Tekniske informationer

(I) Generelt:

Billedrør : 14 tommer, 90° afbøjning,
refleksfri, sort matrice,
lystransmission 57%,
punktafstand 0,28 mm.

Liniefrekvens

(vandret : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Rasterfrekvens : 50 - 90 Hz

(lodret)

Netspænding : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz
1,0 - 0,5 A

Effektforbrug : 80 watt typisk

pixel størrelse : 65 MHz

Opløsning :

(1) VGA mode, vandret frekvens ved 31,5 KHz;
uden linespring.

640 x 350 pixels (EGA emulering), 70 Hz.

640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

(2) VGA Plus mode, vandret frekvens ved
48,1 KHz; uden linespring.

800 x 600 pixels, 72 Hz.

(3) VESA mode, vandret frekvens ved
48,9 KHz; uden linespring.

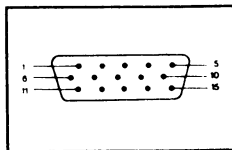
1024 x 768 pixels, 60 Hz.

Enhed

dimensioner : 359 x 356 x 395 mm

Nettovægt : 12,8 Kg

(II) Input signal:



Analog RGB input via 15-bens D-shell
signalkabel. De forskellige bens funktioner er
som følger:

| <u>Ben nr.</u> | <u>Funktion</u> |
|----------------|----------------------------|
| 1 | Rød video input |
| 2 | Grøn video input |
| 3 | Blå video input |
| 4 | Ident output |
| | - forbundet med ben 10 |
| 5 | Selvfoprøvning input |
| 6 | Rød video stel |
| 7 | Grøn video stel |
| 8 | Blå video stel |
| 9 | ikke forbundet - intet ben |
| 10 | Logic stel |
| 11 | Ident output |
| | - forbundet med ben 10 |
| 12 | Ident output |
| | - ikke forbundet |
| 13 | Vandret Sync |
| 14 | Lodret Sync |
| 15 | ikke forbundet |

* Da det er vores politik løbende at forbedre vore
produkter, kan de ovennævnte specifikationer
uden varsel ændres.

Introduksjon

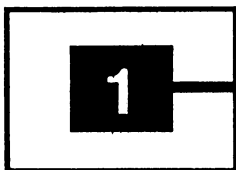
Denne Triple VGA fargemonitor kan fungere med IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 eller tilsvarende system som er tilpasset et VGA interface kort som kan vise det grafiske bildet og tekst på VGA, VGA Plus (800 x 600 bildelementer), og VESA (1024 x 768 bildelementer) Modes.

Før denne monitoren monteres, bør bruksanvisningen for computeren og interface-kortet leses slik at man vet om det er nødvendig å foreta forandring i justeringen.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), og IBM 8514A er registrerte varemerker fra International Business Machines Corporation.

Viktig!

Det tilrådes å gjennomlese den tekniske informasjonsliste over alle eksakte spesifikasjoner for Deres monitor Innen den tas i bruk.



Tegningene i teksten er ledsaget av tall, f.eks. **1**. Disse tilsvarer tallene på omslagets utfoldbare flik. Dette gjør det enkelt for Dem å finne fram til de tilsvarende knapper på monitor.

Installasjon

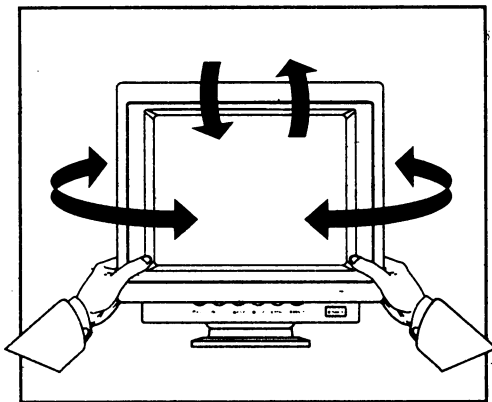
Plassering og ventilasjon

ADVARSEL! FORSIKRE AT HOVEDLEDNING OG SOKKEL ER LETT TILGJENGELIG VED PLASSERING AV UTSTYRET.

Plaser ikke monitoren nær varme. For a unngå oppvarming se til at ventilasjonen til monitoren ikke er til dekket.

Sokkel

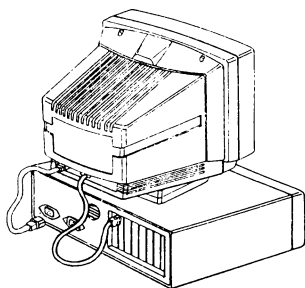
Den innbygde sokkelen er laget for å kunne føre monitoren i den vinkel som er mest behagelig for brukeren. Monitoren kan føres 5° fremover og 15° bakover. Den kan i tillegg føres 90° mot høyre eller venstre.



Tilkopling til lysnettet

Du kan koble monitoren til stikkontaktent hvis spenningen er på 220 - 240 volt. Hvis annen spenning konferer med din forhandler. En ende av ledningen kobles til bak på monitorsokkelen, og den andre enden til stikkontakten.

2

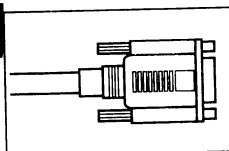


Tilkobling til datamaskinen

Monitoren har en 15-pin D-shell signal kabel som kan kobles til video kontakt på VGA - kort på datamaskinen. Fest signal kabelen til kontakt pluggen med tommeskruene.

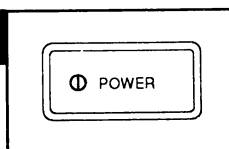
Merk: Monitoren har en selvtestfunksjon. Skjermen lyser hver gang kabelen blir koplet fra.

2



På/Av

1



På ①

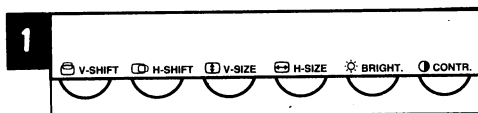
- Trykk knapp ①, LED(signallyset) på høyre side lyser.

Av ②

- Trykk knapp ② igjen, og LED(signallyset) slukner.

Betjening

For å få det beste resultat av bildet kan de om nødvendig gjøre følgende justeringer.



● CONTR.

Brukes til å justere kontrast.

☀ BRIGHT.

Brukes til å justere bildet lysere eller mørkere etter behov.

↔ H-SIZE

Brukes til å justere bildebredden.

ⓘ V-SIZE

Brukes til å justere bildenhøyde.

◻ H-SHIFT

Brukes til å justere bildets plassering horisontalt.

◻ V-SHIFT

Brukes til å justere bildets plassering vertikalt.

Sikkerhetsregler Og Vedlikehold

- Hvis det bakre panel skal tas av bør det gjøres av en service tekniker.
- Hvis nødvendig, rens med en lett fuktig svamp. Bruk IKKE alkohol eller amoniakk.
- Monitoren må aldri utsettes for regn eller stadig fuktighet da dette øker risikoen for brann og elektrisk støt.

Tekniske informasjoner

(I) Generell spesifikasjon:

Billedrør : 14", avbøyning 90°,
ikke gjennskinn,
sort matrix lys,
transmisjon 57%,
dotted pitch 0,28 mm.

Linjefrekvens
(horisontal) : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz
Rasterfrekvens
(vertikal) : 50 - 90 Hz
Nettspenning : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz
1,0 - 0,5 A
Effektforbruk : 80 watt typisk
punkt frekvens : 65 MHz
Oppløsning :

(1) VGA mode, horisontal frekvens ved
31,5 KHz; uten linjesprang.

billedelementer
640 x 350 (EGA-emulering), 70 Hz.
640 x 400 (VGA), 70 Hz.
640 x 480 (VGA), 60 Hz.

(2) VGA Plus mode, horisontal frekvens ved
48,1 KHz; uten linjesprang.

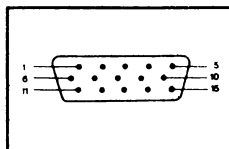
800 x 600 billedelementer, 72 Hz.

(3) VESA mode, horisontal frekvens ved
48,9 KHz; uten linjesprang.

1024 x 768 billedelementer, 60 Hz.

Enhet
dimensjon
(h x b x d) : 359 x 356 x 395 mm
Netto vekt : 12,8 Kg

(II) Inngangssignal



Analog RGB input via 15-pin D-shell signal kabel
har følgende oppdrag:

| <u>Pin No.</u> | <u>Oppdrag</u> |
|----------------|---|
| 1 | Rød videoinngang |
| 2 | Grønn videoinngang |
| 3 | Blå videoinngang |
| 4 | Ident utgang - koplet til pinne nr. 10 |
| 5 | Selvtest inngang |
| 6 | Rød video jord |
| 7 | Grønn video jord |
| 8 | Blå video jord |
| 9 | Ikke benyttet |
| 10 | Logisk jording |
| 11 | Ident utgang - koplet til pinne nr. 10 |
| 12 | Ident utgang - ikke tilkoplet |
| 13 | H. SYNC |
| 14 | V. SYNC |
| 15 | Ikke benyttet |

* Kan endres uten varsel.

Inledning

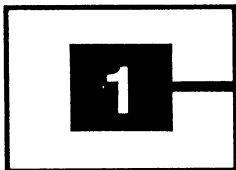
Denne Triple VGA färg monitor används tillsammans med IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 eller liknande system utrustade med VGA interface-kort och visar detaljerad grafik eller text på VGA, VGA Plus (800 x 600 pixels), och VESA (1024 x 768 pixels) modeller.

Innan du installerar den här monitorn är det tillrådligt att du studerar bruksavisningen för din dator och för gränssnitt-kortet för att försäkra dig om det behövs någon förändring av inställningen.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), och IBM 8514A är deponerade handelsmärken för företaget International Business Machines Corporation.

Viktigt!

Kontrollera i den tekniska specifikationstabellen exakt vilka prestanda Din monitor har.



Bilderna i texten är åtföljda av siffror, t ex **1**. Dessa motsvarar siffrorna på den utvikbara fliken. Det gör att Du enkelt hittar motsvarande knappar på monitorn.

Installation

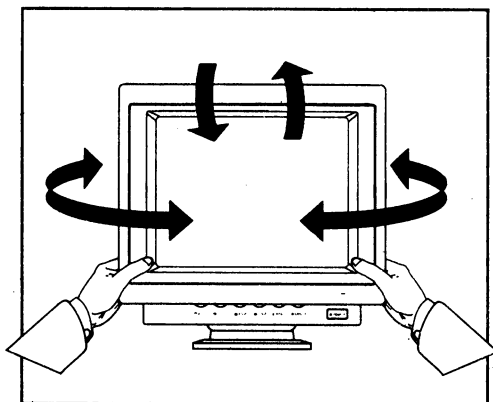
Placering/Ventilation

VARNING: VID PLACERING AV DENNA MONITOR KONTROLLERA ATT STRÖMBRYTARE OCH UTTAG ÄR LÄTTÅTKOMLIGA.

Monitorn bör ej placeras i närheten av en värmekälla. För att förhindra överhettning försäkra er om att monitorns ventilationsuttag ej är övertäckt.

Stativ

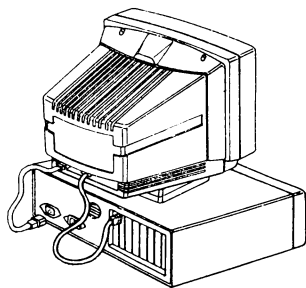
Den inbyggda sockeln kan ställas i olika vinklar för din bekvämlighet. Bildskärmen kan vinklas 5° framåt och 15° bakåt och/eller vridas 90° åt höger eller vänster.



Nätanslutning

Monitorn kan anslutas till ett vägguttag 220 - 240 V. Om spänningen hemma inte är 220 - 240 V, kontakta säljaren. Anslut ena änden av nätsladden till uttaget på skärmens baksida och den andra änden till vägguttaget.

2

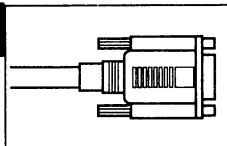


Anslutning till datorn

Denna skärm är utrustad med en 15-stifts D-kontakt signalkabel vilken kan anslutas till videouttaget på datorns VGA-kort. Säkra signalkabeln till uttaget med kontaktens vingmuttrar.

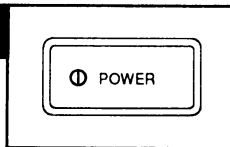
Anm.: Monitorn har en självtestfunktion varvid bildskärmen lyser upp så fort som sladden är bortkopplad.

2



Till-och frånslag

1



Till ①

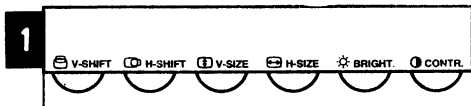
- Tryck på knappen märkt ①, var frontens LED-indikator tänds.

Från ①

- Tryck återigen på knappen märkt ①, var LED-indikatorn släcks.

Inställning

Ställ in följande kontroller för bästa bild.



CONTR.

Används för att ställa in kontrasten.

BRIGHT.

Används för att ställa in ljusstyrkan.

H-SIZE

Används för att ställa in bildbredden.

V-SIZE

Används för att ställa in bildens höjdläge.

H-SHIFT

Används för att ställa in bildens horisontalläge.

V-SHIFT

Används för att ställa in bildens vertikalläge.

Underhåll & säkerhetsföreskrifter

- Bakstycket bör endast avlägsnas av serviceman.
- Om nödvändigt, rengör med en fuktig svamp, använd inte alkohol eller ammoniak.
- För att undvika brand och överslag, utsätt aldrig monitorn för regn eller väta.

Teknisk information

(I) Allmänna specifikationer:

Bildrör : 14 ", avböjning 90°,
non-glare, svart matrix,
ljusgenomsläpplighet 57%,
pitchavstånd 0,28 mm.

Linje(horisontell)

frekvens : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Raster(vertikal) : 50 -90 Hz

frekvens

Nätspänning : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz.
1,0 - 0,5 A

Effektförbrukning : 80 watt typisk

Dot rate : 65 MHz

Upplösning :

(1) VGA läge, horisontell frekvens vid 31,5 KHz;
utan radsprång.

640 x 350 pixels (EGA-emulering), 70 Hz.

640 x 400 pixels (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pixels (VGA), 60 Hz.

(2) VGA-Plus läge, horisontell frekvens vid
48,1 KHz; utan radsprång.

800 x 600 pixels, 72 Hz.

(3) VESA läge, horisontell frekvens vid
48,9 KHz; utan radsprång.

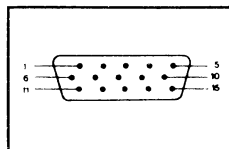
1024 x 768 pixels, 60 Hz.

Monitors mått : 359 x 356 x 395 mm

(h x b x d)

Netto vikt : 12,8 Kg

(II) Ingångssignal:



Analog RGB ingång signalkabel med 15-stifts
D-kontakt. Uttagets specifikation:

| <u>Stift Nr.</u> | <u>Funktion</u> |
|------------------|--|
| 1 | Röd videoingång |
| 2 | Grön videoingång |
| 3 | Blå videoingång |
| 4 | Identitetsutgång - Anslutet till stift 10 |
| 5 | Självtestingång |
| 6 | Jord, röd video |
| 7 | Jord, grön video |
| 8 | Jord, blå video |
| 9 | Ej anslutet - Inget stift |
| 10 | Logikjord |
| 11 | Identitetsutgång - Anslutet till stift 10 |
| 12 | Identitetsutgång - Ej anslutet |
| 13 | H. SYNK |
| 14 | V. SYNK |
| 15 | Ej anslutet |

* Beroende på vår policy om kontinuerlig
förbättring av våra produkter kan ovanstående
specificationer ändras utan förvarning.

Johdanto

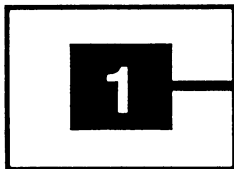
Tätä triple VGA -värimonitoria voidaan käyttää IBM PC, PC/XT, PC/AT, PS/2 tai yhteensopivassa järjestelmässä, jossa on VGA-kortti, ja se antaa erittäin erotuskykyisen grafiikka- ja tekstinäytön VGA-, VGA Plus- (800 x 600 pikseliä), ja VESA (1024 x 768 pikseliä) toiminnossa.

Katso ennen tämän näyttölaitteen asentamista tietokoneesi ja interface-kortin käyttöohjeita varmistaaksesi ettei tarvita jotakin asetuksen muutosta.

* IBM PC/XT, PC/AT, PS/2 (Personal System/2), VGA (Video Graphics Array), ja IBM 8514A ovat International Business Machines Corporation:in rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tärkeää!

Monitorisi tarkat tekniset tiedot ilmenevät teknisten tietojen luettelosta.



Tekstin kuvissa on käytetty numeroita, esim. **1**. Nämä vastaavat kuvasivun viitenumeroita. Numeroiden avulla löydät helposti vastaavan yhteyden monitorista.

Asennus

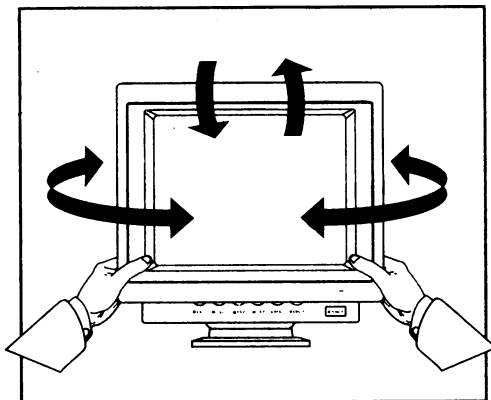
Paikka/Ilmankierto

VAROITUS: SIIJOITA LAITE SITEN, ETTÄ VERKKOJOHTO VOIDAAN TARVITTAESSA HELPOSTI IRROTTAA PISTORASIASTA.

Älä aseta monitoria kovin lähelle mitään lämpölähdettä. Pidä huoli, ettei monitorin ilmanvaihtoaukkoja peitetä, muuten laite saattaa ylikuumentua.

Jalusta

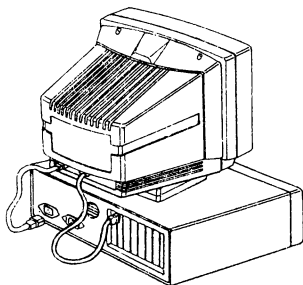
Sisäänrakennetun jalustan avulla monitori voidaan säätää sopivaan katseluasentoon. Monitori voidaan kallistaa eteenpäin 5° ja taaksepäin 15° ja/tai kääntää sivusuunnassa 90° oikealle tai vasemmalle.



Yhdistäminen sähköverkkoon

Monitori voidaan yhdistää 220 - 240 voltin verkkojännitteeseen. Jos paikallinen verkkojännite poikkeaa tästä, ota yhteys myyjään. Yhdistä verkkojohdon toinen pää monitorin takana olevaan liitäntään ja toinen pää pistorasiaan.

2

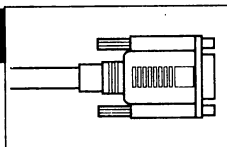


Yhdistäminen tietokoneeseen

Tässä monitorissa on 15-napaisella D-liittimellä varustettu signaalijohto, joka voidaan yhdistää tietokoneen VGA-kortin videoliittimeen. Kiinnitä johto liittimeen pistokkeessa olevilla ruuveilla.

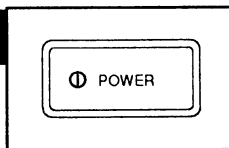
Huom. Monitorissa on itsetestausmahdollisuus, jolloin kuvaruutu syttyy aina kun johto irrotetaan.

2



KytKentä/Katkaisu

1



KytKentä ①

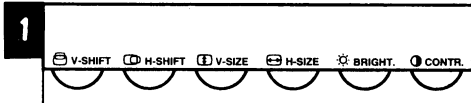
- Paina painiketta ①, edessä oleva merkkivalo syttyy.

Katkaisu ①

- Paina uudelleen painiketta ①, merkkivalo sammuu.

Säädöt

Säädä kuva tarvittaessa mahdollisimman hyväksi seuraavilla säätimillä.



CONTR.

Käytetään kontrastin säätämistä varten.

BRIGHT.

Käytetään kuvan valoisuuden säätämiseksi.

H-SIZE

Käytetään kuvan leveyden säätämiseen.

V-SIZE

Käytetään kuvan korkeuden säätämiseksi.

H-SHIFT

Käyteään kuvan paikan säätämiseen vaakasuunnassa.

V-SHIFT

Käytetään kuvan paikan säätämiseksi pystysuorassa.

Turvaohjeet ja hoito

- Takalevyn saa irrottaa vain ammattitaitoinen huoltomies.
- Pyyhi pölyt kostealla liinalla tai sienellä. Älä käytä alkoholia, spritiä tai ammoniakkia sisältäviä puhdistusaineita.
- Suojaa monitori sateelta ja kosteudelta.

Tekniset tiedot

(I) Yleistä:

Kuvaputki : 14 tuumaa,
poikkeutuskulma 90°,
heijastamaton, black matrix
valonläpäisy 57%,
rasteritiheys 0,28 mm.

Linja (vaakasuora)

juovasto : 31,5 / 48,1 / 48,9 KHz

Rasteri (pystysuora)

juovasto : 50 - 90 Hz

Käyttöjännite : 220 - 240 VAC, 60 - 50 Hz
1,0 - 0,5 A

Tehontarve : 80 W, tyypillinen

Videon

pistemäärä : 65 MHz

Erotuskyky :

(1) VGA-toiminto, vaakasuora juovasto
31,5 KHz; llä ei lomiteltu.

640 x 350 pikseliä (EGA emulaatio), 70 Hz.

640 x 400 pikseliä (VGA), 70 Hz.

640 x 480 pikseliä (VGA), 60 Hz.

(2) VGA Plus-toiminto, vaakasuora juovasto
48,1 KHz; llä ei lomiteltu.

800 x 600 pikseliä, 72 Hz.

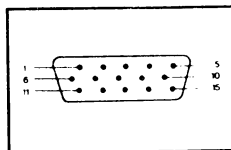
(3) VESA-toiminto, vaakasuora juovasto
48,9 KHz; llä ei lomiteltu.

1024 x 768 pikseliä, 60 Hz.

Mitat : 359 x 356 x 395 mm

Nettopaino : 12,8 Kg

(II) Tulosignaali:



Analoginen RGB-tulo 15-nastaisen D-liittimen kautta, nastajärjestys on seuraava:

| <u>Nastan n:o</u> | <u>Toiminto</u> |
|-------------------|-------------------------|
| 1 | Punainen video tulo |
| 2 | Vihreä video tulo |
| 3 | Sininen video tulo |
| 4 | Tunnistus lähtö |
| | - kytketty nastaan 10 |
| 5 | Testi tulo |
| 6 | Punainen videomaa |
| 7 | Vihreä videomaa |
| 8 | Sininen videomaa |
| 9 | Ei kytketty - ei nastaa |
| 10 | Logiikka maa |
| 11 | Tunnistus lähtö |
| | - kytketty nastaan 10 |
| 12 | Tunnistus lähtö |
| | - ei kytketty |
| 13 | Vaakatahdistus |
| 14 | Pystyatahdistus |
| 15 | Ei kytketty |

* Pidätämme oikeuden muuttaa tietoja ilman eri ilmoitusta.

IMPORTANT

Control of Brightness and Contrast

This monitor has been engineered to provide you with excessive levels of brightness and contrast with maximum external control adjustment when the monitor is new.

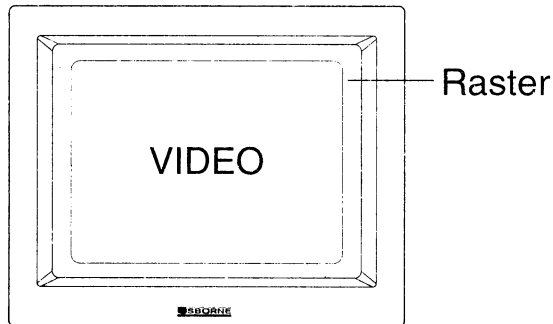
This is necessary to ensure that your monitor has sufficient brightness and contrast control to maintain peak performance throughout the life of the monitor as the CRT's efficiency declines.

It is therefore important that the monitor be adjusted correctly in accordance with industry and ergonomic standards.

Step 1. Turn on monitor.

Step 2. Reduce both brightness and contrast controls to their minimum position.

Step 3. increase the brightness so that the raster (background brightness) is just visible.



Step 4. Reduce the brightness so that the raster is just not visible.

Step 5. Increase the contrast control so that the intensity is sufficient for use (this is a personal adjustment).

If you later wish to adjust the intensity, the contrast control is the correct control to use. Do not use the brightness control.

